

# 動画コンテンツを ローカライズすべき理由

動画をローカライズすることで、動画アセットを最大限に活用し、オーディエンスとより密接につながることが可能になります。

動画はコミュニケーションの手段としてより注目されるようになりましたが、それにはもっともな理由があります。73%以上の人々が、記事を読むよりもショート動画を視聴するようになってきました。この消費者行動は、数年前の状況とは劇的に異なるものであり、多くの企業が動画という手法を取り入れる要因となっています。



顧客がブランドに対してますますパーソナライズされたコミュニケーションを求め、変化し続ける市場で成果を上げるには、動画コンテンツが非常に重要な戦略的アセットであり、十分な投資を行って慎重に管理する必要があります。ライオンブリッジが提供する各種動画ローカライゼーションサービスでは、御社の動画コンテンツをより幅広いオーディエンスに対して親しみやすいものに調整することで、動画コンテンツの価値を最大限に高めます。

## 動画コンテンツに投資すべき理由

動画コンテンツは、顧客の心を掴むマーケティングツールとしてますます重要になっています。

### 88%

の人々が、動画が製品やサービスを購入する決め手となったと回答

### 81%

のマーケティングが、動画により売り上げが増加したと回答

### 73%

の人々が、記事を読むよりも動画を視聴すると回答

## 動画アセットの価値を高める方法

動画のローカライゼーションは、動画への投資効果を最大限に高める上で極めて効果的な方法です。異なる言語を話すオーディエンスが動画の内容を理解できるようになり、さらに音声を使えない状況でもおおよその内容を伝えることができるため、動画の価値がさらに高まります。

## 動画ローカライゼーション サービスとは

動画ローカライゼーション サービスは、一般的に3つのカテゴリーに分類できます。



### トランスクリプション/音声書き起こし

動画で語られている内容を、視聴者が画面上で文字として見ることができるようになります。トランスクリプション/音声書き起こしは、動画で話されている言語で行なわれます。



### 字幕制作とキャプション付け

動画で語られている内容を、視聴者が画面上で文字として見ることができるようになります。このサービスには書き起こし(トランスクリプト)の翻訳が含まれるため、内容は視聴者それぞれの母語で表示されます。この結果、動画の内容をより多くの人々に理解してもらえますようになります。



### ボイスオーバーと吹き替え

視聴者が自身の母語で動画の音声を聞くことができるようになります。このサービスを利用することで、異なる言語を話す人々に対して最善のエクスペリエンスを提供することができます。

## 動画ローカライゼーションの メリットとは

音声書き起こし、多言語での字幕制作、吹き替えを行なって動画を強化することで、次のことが可能になります。

### 動画のリーチを拡大する

動画を書き起こして対象言語の字幕をそれぞれ加えることにより、今までは逃していたオーディエンス層にリーチを拡大することができます。今や、**92%以上の人々が、動画を音声なしで視聴しています**。字幕を加えることで、通勤途中といった音声を再生できない状況や、音声が聞き取りにくい状況でも、多くの人々に動画を観てもらえるようになります。

### 動画コンテンツへのアクセスを高める

動画の音声を書き起こすことで、聴覚障害を持つ人々にも動画の内容を楽しんでもらえるようになります。聴覚に何らかの障害を持つ人の数は急速に増えています。**全世界の2%以上の人々が、中程度から重度の難聴を患っています**。米国では、推定2億1700万もの人々が難聴を患っており、**2050年までには48%増加して3億2200万人に上ると予想されています**。

### 海外市場にグローバル展開する

さまざまな言語の字幕を追加することで、世界各地のオーディエンスへとリーチを拡大し、各言語での**SEOパフォーマンスを高める**ことができます。海外市場への展開においては、特に簡単かつ費用対効果の高い優れた手法です。

### コンテンツのROIを高める

動画の音声書き起こしを行うことで、検索エンジンで動画のインデックス化が可能になります。これによって動画の発見可能性が高まり、**より多くの人々に動画を簡単に見つけてもらえるようになり、SEOパフォーマンスも改善されます**。また、対象言語に翻訳された字幕を追加することで、複数の市場で同様の効果を得ることができます。

### 信頼性が高い没入感のあるエクスペリエンスを創出する

プロによる吹き替えや字幕を動画に加えることで、**高度な信頼性と没入感を持つ優れたエクスペリエンスを創出できるようになります**。このことは、CMや映画、ビデオゲームなど、視聴者がそれぞれの母語での吹き替えや字幕を求める注目度の高いコンテンツで特に重要となります。

さらに詳しく  
確認するには



ぜひ当社までお問い合わせください